

aan onze liefste Broeder en Zuster Julia en Ceile
ter gedenkenis hunns huwelyk van 4^{de} October 1869

mit ter harte gezongen

Zungen

Uit hoogachting opgedragen aan den
Wel Edelen Heer COGELS,
Gouverneur van de Provincie Antwerpen.

Huwelykshied

(1882)

Woorden van

ARNOLD ARNOU

Vrij in het fransch vertaald door M^{er}. X.

Muziek van

Peter Benoit

Prijs : Fr. 1 50

TE VERKRIJGEN IN HET
Algemeen Depot bij DECLOUX-MERTENS

HAMME-MILLE, bij Leuven

EN BIJ ALLE MUZIEKHANDELAREN

Alle rechten van uitvoeren, namaken en vertalen voorbehouden.

Uit hoogachting opgedragen aan den Wel Edelen Heer COGELS
Gouverneur van de Provincie Antwerpen

HUWELIJKSLIED ^(*)

Woorden van Arnold ARNOU
Vrij in het Fransch vertaald door M^{er} X.

Muziek van Peter BENOIT

ZANG *Matige beweging* *mf*

Ge - luk aan u, o Ech -
Je vous sa - lue, hé - ros

KLAVIER *Matige beweging* *f* *mf*

- te - lin - gen, voor - spoed en vreê — zij steeds uw lot!
— des no - ces, Dieu pour tou - jours — u - nit vos cœurs!

Dien wensch kom ik u thans — be - zin -
A vous tous les bon - heurs — pré - co -

(*) Bij uiterste wilsbeschikking van den Toondichter, mag dit werk, in de gewesten van Nederlandsche sprake (Brussel inbegrepen), slechts in het Nederlandsch uitgevoerd worden.

- gen, nu gij ver-ee - nigd zijt voor God. Leeft lang in deugd, -
 - ces, *A vous aus-si — les longs bon-heurs!* Que — la paix

— telt heil-zaam' ja - - ren, dat nooit een druk uw' har -
 a - vec vous che - mi - - ne, Que Dieu bé - nis - se — tout —

2^{de} maal in koor
 - ten — raakt! Wilt steeds de liefd' — met d'een - dracht
 vos — pas, Et qu'à vous voir — cha - cun de -

pa - ren, 'tgeen 'tge - luk — der ge - trouw — den maakt.
 - vi - ne Hy - - men — qui ne se meur - - trit pas.

HUWELIJKSLIED

Woorden van Arnold ARNOU
 Vrij in het Fransch vertaald door Mer X.

Muziek van Peter BENOIT

Matige beweging

1ste Stroof

Ge - luk aan u, o Ech - te lin -
 Je vous sa - lue, hé - ros des no -

- gen, voor - spoed en vreê - zij steeds uw lot! Dien wensch kom ik u
 - ces, Dieu pour tou - jours u - nit vos cœurs! A vous tous les bon -

thans be - zin - gen, nu gij ver - ee - nigd zijt voor God.
 - heurs pré - co - ces, A vous aus - si les longs bon - heurs!

Leeft lang in deugd, - telt heil - zaam' ja - ren; dat nooit een
 Que la paix a - vec vous che - mi - ne, Que Dieu bé

druk uw' har - ten - raakt! Wilt steeds de liefd' - met
 - nis - se tous vos pas, Et qu'à vous voir cha -

d'een - dracht pa - ren, 'tgeen 'tge - luk der ge - trouw - den maakt
 - cun de - vi - ne Hy - men qui ne se meur - trit pas

2de Stroof

Gij, Brui - de - gom, zijt uit - ver - ko -
 Heu - reux é - poux, veil - le sur cel -

- ren om u - we ga - de, teër en schoon, door ei - gen
 - le Qui mit en - tre les mains son sort; De tou - te ver -

voor - beeld te be - ko - ren, dan vindt ge in haar - eens u - we kroon.
 - tu le mo - dè - le, Ton cœur se - ra son seul tré - sor.

Haar steun be - hoort - gij steeds te we - zen, met haar te
 Qu'elle ait en toi puis - sante é - gi - de, Pu - re lu -

dee - len lief - en - leed; zoo worde uw' deugd - al -
 - mière et fort sou - tien; Que sur la route en

A. M.

Alle rechten van uitvoeren, namaken en vertalen voorbehouden.

om ge - pre - zen, Die won - dren van ver - kleefd - heid deed.
 toi, son gui - de, El - le trouve a - près Dieu tout bien.

3de Stroof *mf*
 En gij, die wij de Bruid nu noe -
 Et toi qu'il nom - me son é - pou -

men, Be - treed met moed uw nieu - we baan; Zij mo - ge al - tijd, be -
 se, Jus - te - ment fiè - re de sa main, De le ren - dre heu -

strooid met bloe - men, Uw' schre - den met ge - not be - laan.
 reux sois ja - lou - se, Jon - che de ro - ses son che - min.

In d'haard - steê zult g'uw troon steeds vin - den, Uw ko - nink -
 Que ton foy - er de - vienne un trô - ne, Oû, scep - tre en

rijk zal zijn uw' woon, Waar zoe - te vreugd der
 main, tu rè - gne - ras, Et si beau - coup d'en -

eens - ge - zin - den Zal strek - ken tot een duur - baar loon.
 fants Dieu te don - ne, Pour Lui tu les é - lè - ve - ras.

4de Stroof *mf*
 En vindt ge eens on - heil op uw we -
 Le mal - heur vous rend - it vi - si -

gen, Wendt U tot God in uw ver - driet; Vraagt Hem dan Zij - nen
 te, Au Ciel di - ri - gez le re - gard; Que vo - tre pri -

mil den ze - gen, Want Hij ver - laat de zij - nen niet.
 è re, *fin* vi - te A vous se - cou - rir sans re - tard.

Stapt in uw' boot en wilt niet schroo - men, 'tZeil bij den
 A - vec le Christ dans vo - tre bar - que, Ne crai - gnez

wind, het roer in d'hand; En vreest noch klip - noch
 pas ré - cifs sous eau: Il vous con - duit, Di -

fel - le stroo - men: met dien heil - wensch steekt van kant!
 vin mo - nar - que, A son roy - au - me de là - haut!

PAS VERSCHENEN WERKEN VAN

Peter Benoit

LIEDEREN (voor éene stem met klavierbegeleiding) :

	Prijs
Een Lenteriddertje (Eerste-Communielied), gedicht van JULIUS SABBE . . .fr.	1.00
In Transvaal, gedicht van JULIUS DE GEYTER	1.00
Transvaals Krijgslied, gedicht van JULIUS DE MEESTER	1.00
Vier Kinderliederen (voor huiselijke feestdagen)	2.00
Er zijn op aarde..., gedicht van JULIUS DE GEYTER	1.50
Huwelijkslied, gedicht van ARNOLD ARNOU	1.50
Het Gebed des Heeren (Onze Vader)	1.50
Ik kende nooit geen liefdelach, gedicht van ADOLF VERRIEST	1.50
Gaat de Mensch..., gedicht van ADOLF VERRIEST	1.50
Zilveren Bruiloftslied	1.00

ZANGGEDICHTEN

De Rhijn (oratorium in 3 deelen, gedicht van JULIUS DE GEYTER) klavierpartituur	10.00
De Schelde (oratorium in 3 deelen, gedicht van EMMANUEL HIEL), klavierpartituur .	8.00
Vlaandrens Kunstroem (Rubens-cantate, 3 deelen), gedicht van JULIUS DE GEYTER, klavierpartituur	10.00
Lucifer (oratorim in 3 deelen, gedicht van EMMANUEL HIEL) klavierpartituur . . .	5.00
Van Ryswyck Cantate (gedicht van JULIUS DE GEYTER), klavierpartituur	4.00

KLAVIERSTUKKEN

Sonata (in Ges)	5.00
Spokendans	3.00

TE VERKRIJGEN IN HET

Algemeen Depot bij DECLOUX-MERTENS

HAMME-MILLE, bij Leuven

EN BIJ ALLE MUZIEKHANDELAREN

Alle rechten van titvoeren, namaken en vertalen voorbehouden.